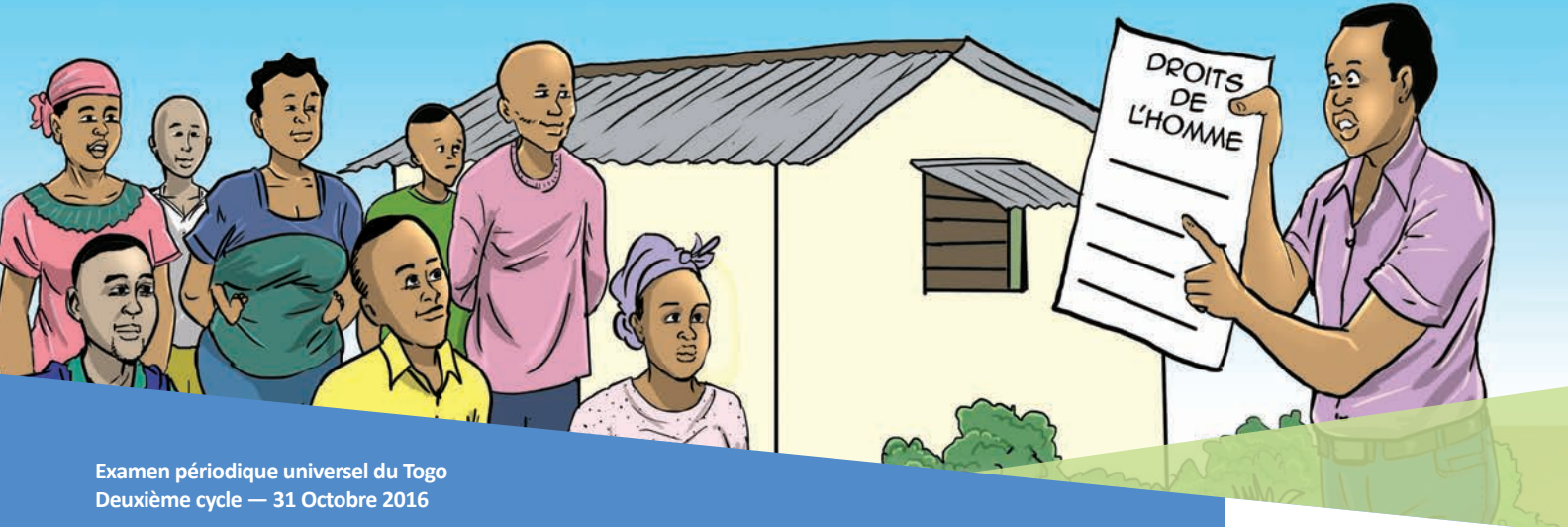




Examen périodique universel du Togo
Deuxième cycle — 31 Octobre 2016

TRADUCTION DES RECOMMANDATIONS PORTANT SUR LA LUTTE CONTRE LA TORTURE ET AUTRES PEINES OU TRAITEMENTS CRUELS, INHUMAINS OU DÉGRADANTS

Traduction non officielle en langue Ifé

ADÔWC YYE ORRATSE FY LY TIVARO AFO AYÉ RERI CMO JNYA-YA YHAN OBERE FY
YA AGBADA EKEDZI YYE WA YNE NODZO JKA LERRCGBAWO'OLSULQQA MAA CQJALQOQO
MEDZI'OYU MÊDOGY'OYUOKA OKPI OFO-YA YYE ABA BANΞ TIRRARE CFO OGY DZIDZE
BA'ILO LCODZO LILÒ BA CMO JNYA-M'A VARA IBODI LSITSE OMIRE-YA
olqpi afo-yā nyinyā ylu logo-yò

Dans le cadre du suivi des recommandations de l'EPU, ce livret constitue un outil de plaidoyer et de sensibilisation
à disposition de la société civile togolaise pour une plus large diffusion des recommandations adressées au Togo.

Cyba nɛkpe odju múmú to afo yyeýa EPU bo barrɛ-yā, iwe dzɛ ihé ytsɛ yye aylɔwo ɛgbɛ yyeýa wo tsitsɛ fú aye riri cmo
logo yā iyhè-yetā obere fú-ya atou kafú tɛ cmo logo-yā kóyya gbo afo yeyā aba barrɛ fú ilu lôgo ni kómú tntɛɛ lɛɛ

CCIG
CENTRE
CATHOLIQUE
INTERNATIONAL
DE GENÈVE



Avec le soutien de
ɛné mowo gbefú-ya,
ydzessi-yā ni baa

AVEC LE SOUTIEN
DE LA
VILLE DE GENÈVE

Avec le soutien de:



REPUBLIQUE
ET CANTON
DE GENÈVE

POST TEBERAK LUX

Remerciements

Le CCIG et la FIACAT tiennent à remercier toutes les personnes qui ont contribué à l'élaboration de cette publication.

Des remerciements particuliers sont adressés à nos traducteurs bénévoles : Clara Yovo pour la traduction en Éwè, Yao Agbetse et le Centre International de Recherche, Conseil et d'Expertise en droits de l'homme (CICREDHO) pour leur relecture, Esso Katchao pour la traduction en Kabyle et Mensan Ognadon pour la traduction en Ifè.

Nous remercions également vivement Donisen Donald pour les illustrations de la publication.

Avant-propos

En octobre 2016, le Togo a été examiné lors de la 27^{ème} session du deuxième cycle de l'Examen Périodique Universel (EPU). Lors de cet examen, la société civile togolaise s'est fortement mobilisée afin de partager ses préoccupations avec les missions permanentes basées à Genève et les ambassades basées au Togo. Le rapport du groupe de travail de l'EPU a été adopté par le Conseil des droits de l'homme lors de sa 34^{ème} session en mars 2017. Près d'une vingtaine des recommandations faites lors de l'EPU, pour la plupart acceptées par le Togo, portaient sur les questions de torture et de peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.

C'est dans ce contexte que le CCIG, la FIACAT et l'ACAT Togo ont souhaité monter un projet ayant pour but d'assurer le suivi de la mise en œuvre de ces recommandations en mettant à disposition des membres de la société civile togolaise les outils leur permettant de faire eux-mêmes ce suivi et de se familiariser aux différents mécanismes des Nations unies pour la promotion des droits de l'homme.

Dans ce cadre, la présente publication répond à un effort de diffusion des recommandations et de sensibilisation de la société civile togolaise. En effet, les droits de l'homme - et la capacité de faire valoir ses propres droits - ne sont pas une prérogative exclusive de professionnels travaillant dans le cadre des organisations internationales. Tout au contraire, le système international, dans sa mission de promotion et protection de droits de l'homme, doit être au service des personnes vivant dans les lieux où ces droits sont violés.

La prise de conscience de la société civile locale et des victimes des violations constitue un prérequis indispensable. Les organisations non gouvernementales (ONG) jouent un rôle fondamental dans cette œuvre de sensibilisation et d'information, en faisant le lien entre le niveau local et international.

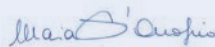
C'est pourquoi, le CCIG et la FIACAT, avec la précieuse collaboration de l'ACAT Togo, ont décidé de réaliser une traduction des recommandations EPU adressées au Togo en matière de torture et de peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants dans les langues nationales togolaises : ewè, kabyè et ifè. La publication est conçue comme un outil destiné aux ONG togolaises pour les appuyer dans leur travail de sensibilisation auprès de la population locale. Nous espérons également qu'une traduction écrite puisse limiter les marges d'interprétation sur les recommandations et engagements pris par le Gouvernement togolais, et soutenir le travail réalisé par les acteurs responsables de la diffusion d'information dans les langues nationales (par exemple par le biais d'émissions radio).

Enfin, le texte des recommandations apparaît souvent trop éloigné de la langue parlée et des personnes qui devraient bénéficier de la mise en œuvre de ces recommandations. L'inclusion de vignettes explicatives, réalisées par un dessinateur togolais, a pour objectif de rendre plus accessible et compréhensible le contenu des recommandations à toute personne, indépendamment de sa familiarité

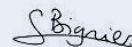
avec le langage onusien, et ainsi en assurer une plus large diffusion. Cela étant dit, nous tenons à adresser nos plus vifs remerciements à la République et Canton de Genève et à la Ville de Genève. Sans leur soutien, cette publication n'aurait pas vu le jour.

Notre gratitude va également à notre partenaire, l'ACAT Togo, qui n'a cessé de partager sa connaissance et son expérience du terrain ainsi qu'aux traducteurs qui ont accepté un défi difficile.

Enfin, nous aimerions remercier sincèrement tous les représentants des ONG togolaises qui sont entrés en contact et ont travaillé avec nous dans le cadre des différentes activités de ce projet. Leur travail incontournable est un témoignage simple mais concret de ce qu'une société civile engagée et informée peut réaliser.



Maria D'Onofrio
Secrétaire générale — CCIG



Sabrina Bignier
Directrice exécutive — FIACAT

1...DÉTENTION PRÉVENTIVE/ 128.70

CELA FAIT DIX ANS QUE JE SUIS
LÀ. QUAND EST-CE QU'ON VA ME
JUGER ?

SILENCE !

DORISEN

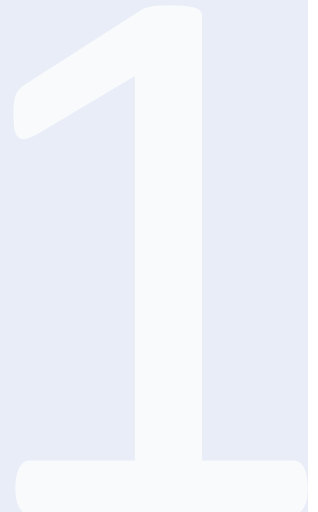


Détention préventive et conditions carcérales

 **128.70** S'attaquer au problème croissant de la détention avant jugement et des conditions carcérales (États-Unis d'Amérique)

ɔnyâ múmú si néya nari ma kpɛdzɔ fú oyú ygbe-ygbe yle ɛyã-yã

 **128.70** tɔiydessi yta afɔ ɔnyâ múmússi nɛyã nari madɛdzɔ fú òyu ygbe-ygbe ile ɛyã-yã (Etats-Unis d'Amérique)



Amélioration du système judiciaire

 **128.88** Continuer à renforcer le système judiciaire, en particulier l'indépendance de la justice, l'accès à la justice, l'accès aux infrastructures et aux ressources nécessaires et la lutte contre l'impunité (Ghana)

 **128.89** Renforcer l'indépendance du pouvoir judiciaire et préserver l'état de droit, notamment en augmentant le budget alloué à la justice (Allemagne)

 **128.90** Continuer à renforcer le système judiciaire, en particulier l'indépendance de la justice et l'accès à la justice, et à combattre l'impunité (Guatemala)

 **128.91** Prendre des mesures pour sensibiliser les citoyens à leurs droits et aux procédures judiciaires afin d'améliorer leur accès à la justice (Maldives)

 **128.92** Poursuivre la réforme du système judiciaire afin de renforcer son efficacité, en particulier en améliorant l'accès à la justice et les conditions de détention (France)

ɔwɔ nyi-nyi nara afo ɛdzɔ kpikpe òyu tɛyã

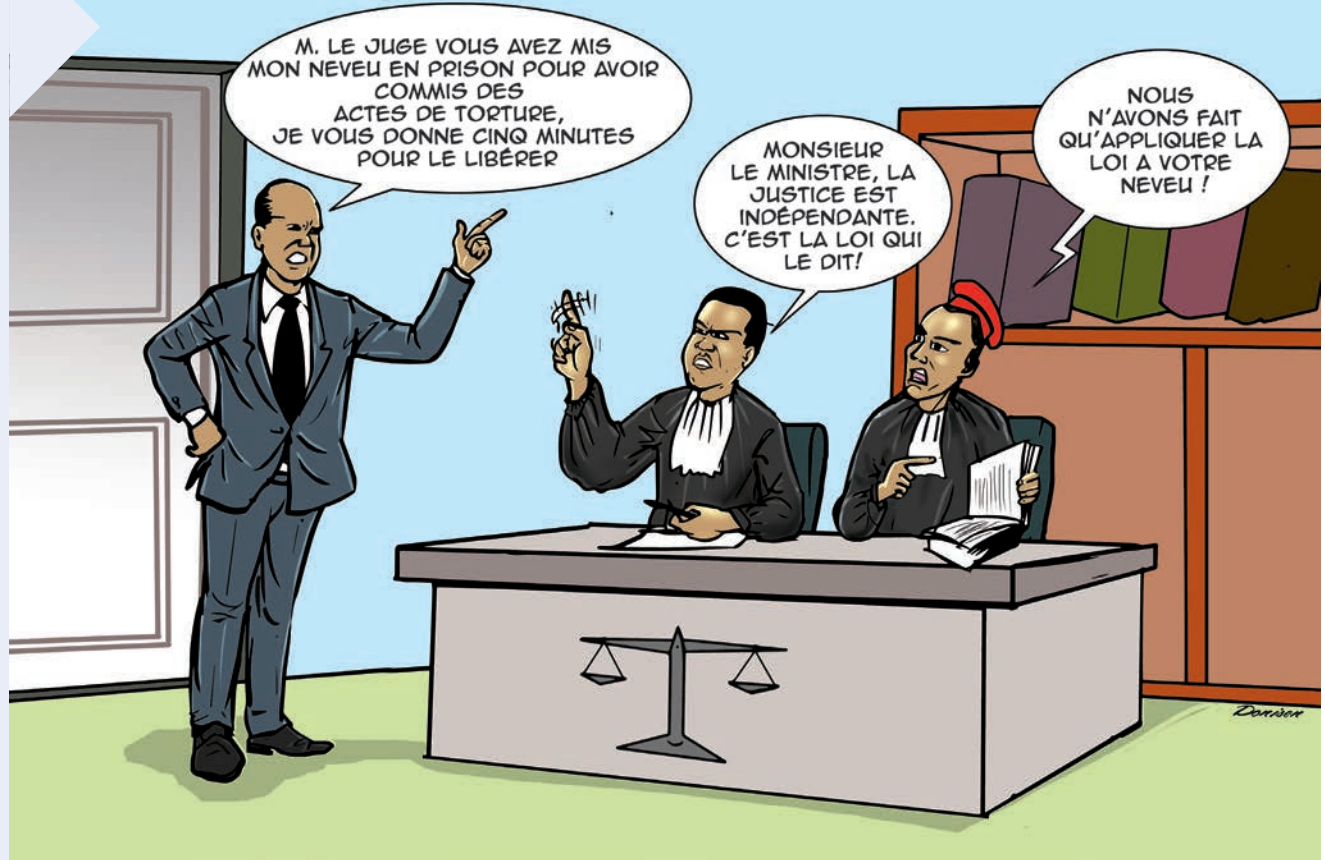
 **128.88** Lilo ytsɛ tsilse nafa ara didale afo ɛdzɔ kpikpe ya guidig óbere ni ile ɛdzɔ-yã kogbe nɔwɔ arayã. Aye riri nɛdzɔ dida founɔ Aye riri yɛɛ yɛyɛã kpó wafú ógú dzidzɛ ba afo eti ari mafa funɔ-yã (Ghana)

 **128.89** Ami didale afo ɛdzɔ kpikpe òyu ewe tsitsɛbó ɛkpa nye wagbé ilouɔ-yã guidig ówó múmú mã ówó yɛ abùssi fú ile ɛdzɔɔ (Allemagne)

 **128.90** Lilo yta ytsɛ tsitse nafa ara didale afo ɛdzɔ kpikpe-Yã guidig ile ɛdzɔ-Yã kó gbɛnɔwɔ ara-Yã, aye riri nòtito wiwò òyu dzidzɛ ba afo eti arima fa fúnɔ yã (Guatemala)

 **128.91** Etô-Yã Biba banɔ fú yɛé wiwi fú ɔwɔ ilúɔ yã tinara iyɛ yɛhã óbere fú-yã òyu kibi iyiyã nalɔgba nafɛdzɔ kpikpe yã fú ɔwɔ nyi-nyi nara afo aye riri-yã nedzɔ kpikpe (Maldives)

 **128.92** liLɔ yta ytse tsilse nafa ara didale afo ɛdzɔ kpikpe-yã fú ytsɛ-yã tsitse rere guidig ɔwɔ nyi-nyi nara afo aye riri nedzɔ kpikpe òyu ygbe-ygbe abeyã-yã (France)



RÉUNION INTERMINISTÉRIELLE



Plan national de prévention de la torture

 **128.21** Mettre en place un plan national d'action pour la prévention de la torture et allouer des ressources suffisantes à sa mise en œuvre (Serbie)

Etò yye ilùx ba banx fú ɔnà didi fú ilò kòdzɔ-yâ lilóba ɔmɔ ɔnyã

 **128.21** Etò òtító biba banx yíúx fú ɔnà didi fú iyé kòdzɔ tsítse ba ɔmɔ ɔnyã òyu afɔ ɔwɔ múmú gbefú nówó yye óbere fú múmú tsítsɛ-tse (Serbie)



Incrimination de la torture

⚖️ **128.67** Mettre sa définition juridique de la torture en conformité avec la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants (Australie)

Afɔ kikɛssi yta ɛnɛ tse ibadiɛ

⚖️ **128.67** ókpi afɔ nyinyã yye wafú ilò ba ɔmɔ ɔnyã múmú deba ɛkpa óyú etó nyehã kpó ydessi yta ilò Kádzo ilò ba ɔmɔ ɔnyã-yã (Australie)

4



5... LIBERTÉ D'EXPRESSION, D'ASSOCIATION ET DE RÉUNION PACIFIQUE/ 128.97 ET 131.21



Liberté d'association

 **128.97** Garantir le droit de réunion pacifique sans entrave et éviter les détentions arbitraires et le recours excessif à la force dans le cadre de ces rassemblements (Uruguay)

 **131.21** Garantir les droits à la liberté d'expression, d'association et de réunion pacifique et le droit de participer à la vie publique et politique. Pour atteindre cet objectif, modifier toutes les lois qui violent ces droits et les mettre en conformité avec les normes internationales relatives aux droits de l'homme, à savoir le Code pénal, le Code de la presse et de la communication et la loi n° 2011-010 relative à la liberté de réunion et de manifestation pacifiques publiques (Allemagne)

Aye riri fú εgbε tsitsi

 **128.97** onã nyinyã fú aye riri ykperi òyu onã didi fú onyã-yã múmú ydúkú ma nara iyè ykpa yyehã arratse ba onyã-yã nassòkò ykperi-yã (Uruguay)

 **131.21** oná nyinyã fú yγε-wiuv faa εgbε tsitsi òyu ykperi-yã ma nara aye riri nafa ilù fifo. Bó dzɛni ynyibε kòwa ynè obere ni kanyi ɔwo nara εkpa ynynchã ydessi yta aye riri yehan tsi kó tsókâtsó bati aye gbaygbaa guidiε εkpa ynye wagbè εdzɔ dida, ti afo afo nyinyã fúda-yã, ti ynye waglε afo ykperi-yã ma nara omiré-yã (Allemagne)



Soumission des rapports en retard

 **128.37** Soumettre les rapports qui sont en retard aux organes créés en vertu d'instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme (Ghana); soumettre les rapports qui auraient déjà dû être présentés aux organes conventionnels compétents (Sierra Leone)

Afo nyehã aba bané ykãnyi-yã múmú bowo

 **128.37** Afo nyehã aba bané ykãnyi ya owvani kaka múyã bowo ɛgbɛ nyehã waridi afo ewe tsitsɛbó ɔmɔ ɔnyã-yã (Ghana)
Afo nyehã aba bané tsi abati ka ybsuo ɛnɛ obere-yã, àwani kake ybowo-yã (Sierra Leone)

6

APRÈS PLUS D'UN AN DE RETARD, NOUS
SOMMES RAVIS QUE LE TOGO AIT SOUMIS
SON RAPPORT NOUS PERMETTANT D'ÉVALUER
LA MISE EN ŒUVRE DE LA CONVENTION
CONTRE LA TORTURE AU TOGO



7...MINEURS EN CONFLIT AVEC LA LOI /128.65



Mineurs en conflit avec la loi

 **128.65** Séparer les enfants en conflit avec la loi des adultes dans les postes de police et les centres de détention et les placer dans un environnement adapté aux enfants (Zambie)

Afọ made-yá yye tseyé kòdzọ-yǎ tsi óbere ni kafa eti fú-yǎ

 **128.65** Yle ólókpa police-yǎ óyú yle ɣyǎ-yǎ kamawa mù madeyǎ ròmǎ ónúgbó yǎ.Obere ni kawa wódi made-ya fu-yǎ ni kǎ. (Zambie)

130.7 Envisager d'adresser une invitation permanente aux titulaires de mandat au titre des procédures spéciales de l'ONU relatives aux droits de l'homme (Rwanda); envisager d'adresser une invitation permanente aux titulaires de mandat au titre des procédures spéciales (Azerbaïdjan)

ɔwɔ wiwa kpe ɣné nyehá mayé
 tinara afo aye riri ɔmo ɔnyã-yã

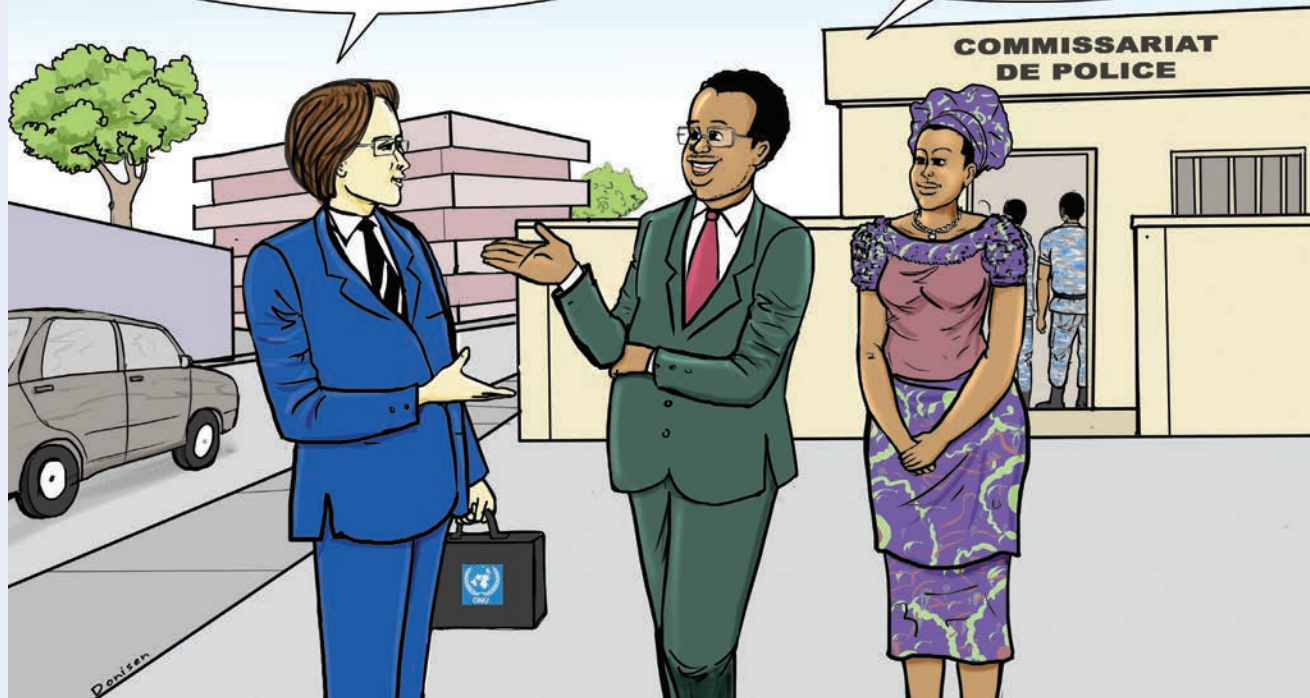
130.7 Ysere nyinyà tinara awo wiwa kpe ɛnɛ ɛgbɛ ONU ynyehhã mayɛ tinara afo aye riri omo onyã-yã tsi gba wve fũ ytsɛ yɛɛ tsitse nassôhò akoklâ (Rwanda) ; ysere nyinyà tinara awo wiwo kpe ɛnɛ nyehã mayɛ tinara afo aye riri omo onya tsi amã- yã Ytsɛyã tsilseɛ (Azerbaijan)

130.8 Ewa-omɔ kpe ɛnɛ nyehá mayé tinara afɔ wye riri omɔ omɔyá yhé nyehá obere fú-yá (Mexique) ; Ewa-omɔ kpe ɛnɛ linara afɔ aye riri omɔ omɔyá yá tsi ana nyá ysere fúne-yá (Ghana) ; Ewa-omɔ kpe ɛnɛ nyeyá afú we fú ysere nyinyá fune nafa aye riri omɔ omɔyá-yá (Guatemala) Ewa-omɔ kpe ɛnɛ nyehá kpó afú We fú ysere nyinyá fune nafa aye riri omɔ omɔyá-yá (Monténégro)

8... INVITATION PERMANENTE AUX PROCÉDURES SPÉCIALES/ 130.7 ET 130.8

GRÂCE À VOTRE
INVITATION PERMANENTE, JE VAIS POUVOIR VISITER LE
TOGO ET VOUS ADRESSER MES
RECOMMANDATIONS POUR MIEUX LUTTER CONTRE
LA TORTURE

ET GRÂCE À VOS RECOMMANDATIONS
NOUS POURRONS AMÉLIORER LA
SITUATION DES DROITS DE L'HOMME
AU TOGO





Allégations de torture, mauvais traitements et autres violations des droits de l'homme

🔍 **128.84** Effectuer immédiatement des enquêtes impartiales et approfondies sur toutes les allégations de torture, de mauvais traitements et d'autres violations des droits de l'homme, en particulier dans les centres de détention, comme cela avait été précédemment recommandé, et poursuivre les responsables (Pays-Bas)

Afɔ̀ ilò kòdzɔ̀ lilò ba ɔ̀mɔ̀ ɔ̀nyã-yá ò̀yɔ̀ iyé badi ò̀miré-yã tsitse bané

🔍 **128.84** Ile fife kóya nale iló kó kòdzɔ̀ lilò ba ɔ̀mɔ̀ ɔ̀nyã, iyé kodzo tsitse ba enikedziné ò̀yɔ̀ nyeyã kpo ydessi yto aye riri ɔ̀mɔ̀ ɔ̀nyã-yã yye nyehã obere fúyã guidie ile eyã-yã kibi ati fossie tsi ylyte kawó ené wa liló kòdzɔ̀ nyeyã tsi mu-ya tsi mu-ya tsi feti fu-yã (Pays-Bas)



Amélioration des conditions dans tous les centres de détention

 **128.74** Améliorer les conditions de vie dans tous les centres de détention en élaborant et en appliquant une stratégie visant à mettre fin à la surpopulation dans les prisons, comme cela avait été accepté lors de l'Examen de 2011, notamment en limitant le recours à la détention avant jugement, en prévoyant des formes de peines alternatives et en garantissant l'accès à une alimentation suffisante, à l'eau potable, à des installations sanitaires appropriées et à un traitement médical adéquat (Allemagne)

 **128.75** Améliorer les conditions de détention en conformité avec les Règles minima des Nations Unies pour le traitement des détenus et les Règles des Nations Unies concernant le traitement des femmes détenues et les mesures non privatives de liberté pour les femmes délinquantes (Suisse)

ɔwo nyi-nyi nara ygbe-ygbe aleyā-yā yle eyā ɔkɔlkā

 **128.74** ɔwo nyi-nyi nara kibi awo tɔdzā-yā gbaa yle eyā ɔkɔlkā gba nekpa etò ótító biba bané fú múmú tsítse-tse fú tilā afo aleyā-yā kilaba si yle eyā kibi agbassi yte etò nyeyā aba bone wab kafoni ɔdon medze nie guidie ɔnyā-yā múmússi neyā nari ma kpɛdzɔ fú-ya ɔwo nyi-nyi nara afo eti fifa fune-ya aye riri abeyā- yā iyé nyeyā obere fú-yā. Ydze rere riri dze , omi didoro riri-mɔ, afo ara lileyā agbotsú òyu ybawē-yā titodzú rere (Allemagne)

 **128.75** ɔwo nyi-nyi nara ygbeygbe aleyā-yā tsi kode óde bati aye gbaygbaa tinara kibi óbere ni kawo tɔdzú aleyā-yā gba òyu labi óbere ni kawa tɔdzu ɔnɔle aleyā-yā gba mā nara iye nyehā kpó óbere fú aye riri ɔnɔle agbe ygbóró dagba ynyeyā amússessi neyā-yā múmú tsítse-tse (Suisse)





Vindictes populaires

🔗 128.87 Adopter des mesures pour garantir le droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne, en particulier pour prévenir la pratique de la vindicte populaire ainsi que l'impunité pour ceux qui s'en sont rendus coupables, faciliter les activités des organisations des droits de l'homme dans leur lutte contre ces pratiques (Chili)

Afo ygro bibere nowo arané

🔗 128.87 ówani kaba etò kã bane fú ewe tsitseló aye onyã, aye riri ara tûtù guidie fú onã didi fú afo onyã ibadi-yã kpikpa nowo arané mã nara eti ari mafa fú ene wa liló kòdzo-yã onã nyinyã fu egbe nyeyã wa tsitse fú aye riri omom onyã-yã yyé nyeyã óbere fúyã nafa ógú dzidze ba afo iló kòdzo liló (Chili)



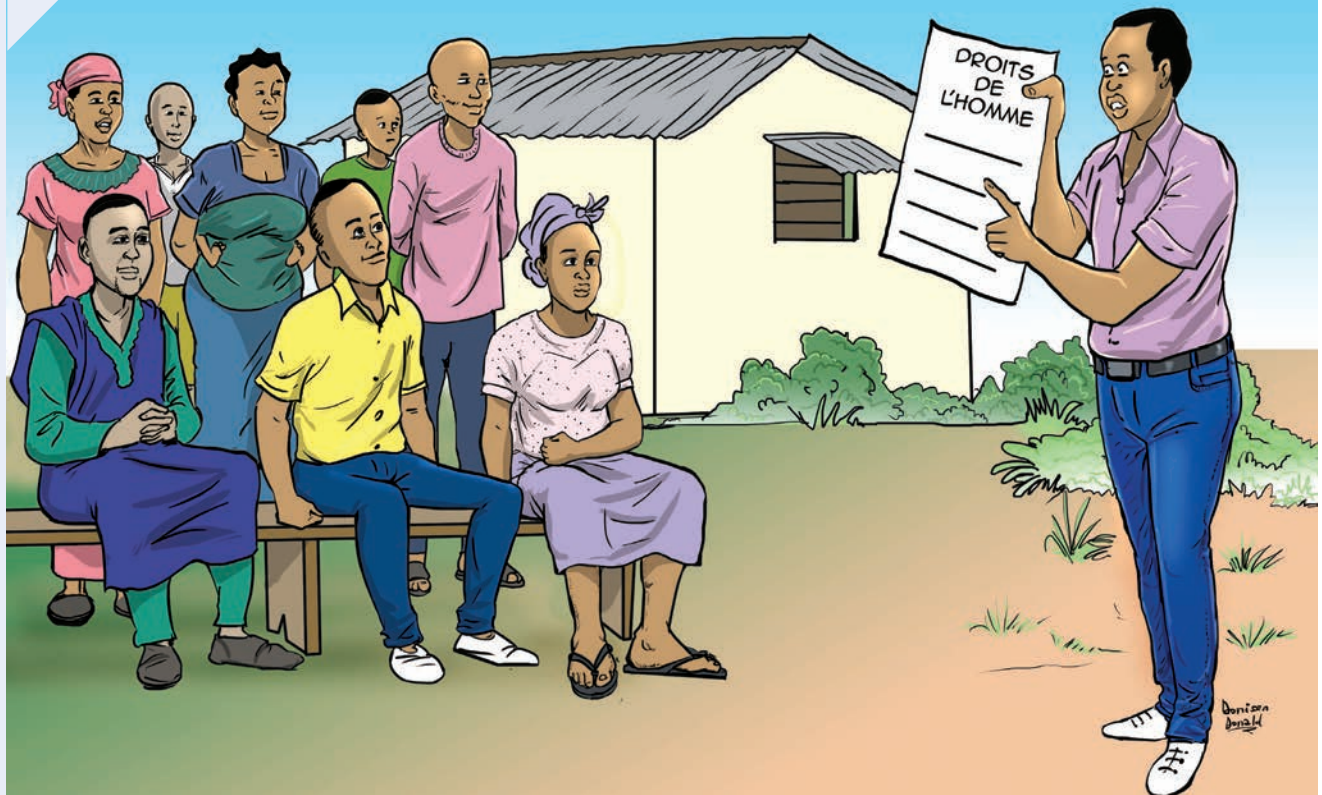
Plan d'action pour l'éducation aux droits de l'homme

 **128.113** Élaborer et mettre en œuvre un plan
d'action pour l'éducation aux droits de l'homme (Cuba)

Etò kamu tsitɔɛ tse fú ɛkɔgbigba tinara aye riri ɔmɔ ɔnyâ-yâ

 **128.113** Etò bila bane fú ytɛ tsitse nafa ɛkɔ fúfú ɔnyâ-yâ tinara
afɔ aye riri ɔmɔ ɔnyâ-yâ yɛ nyeyã obere fú-yã (Cuba)

12





Nouveau Code de procédure pénale - garanties judiciaires

 **128.71** Faciliter l'adoption du nouveau Code de procédure pénale qui comprend la notification des charges, le droit d'être assisté par un conseil, l'organisation d'un examen médical obligatoire et l'information des membres de la famille, en vue de renforcer les droits des personnes en garde à vue (République de Corée)

Ekpa titò bilo barre nafo edzo kpikpe Aye riri òtító fú lilo rere afò-yǎ yle edzo-ya

 **128.71** Obere ni ka m̀wà gbefú wà m̀m̀ t̀ ekpa ynye ókó gb̀ edzo kpikpe-yǎ tsi eti fifa, aye riri ysere nyinyǎ fúne ókó wa yne ma nara ile fif̀ nabe afò ara lile ene óbere ni ka feti fue. ̀nyǎ ené amue-yǎ riétigbe fú óyú arù-ya gbigbo fúara didale aye riri ené anagbé kassi ydi ól̀kpa-yǎ nari masseyǎ (République de Corée)



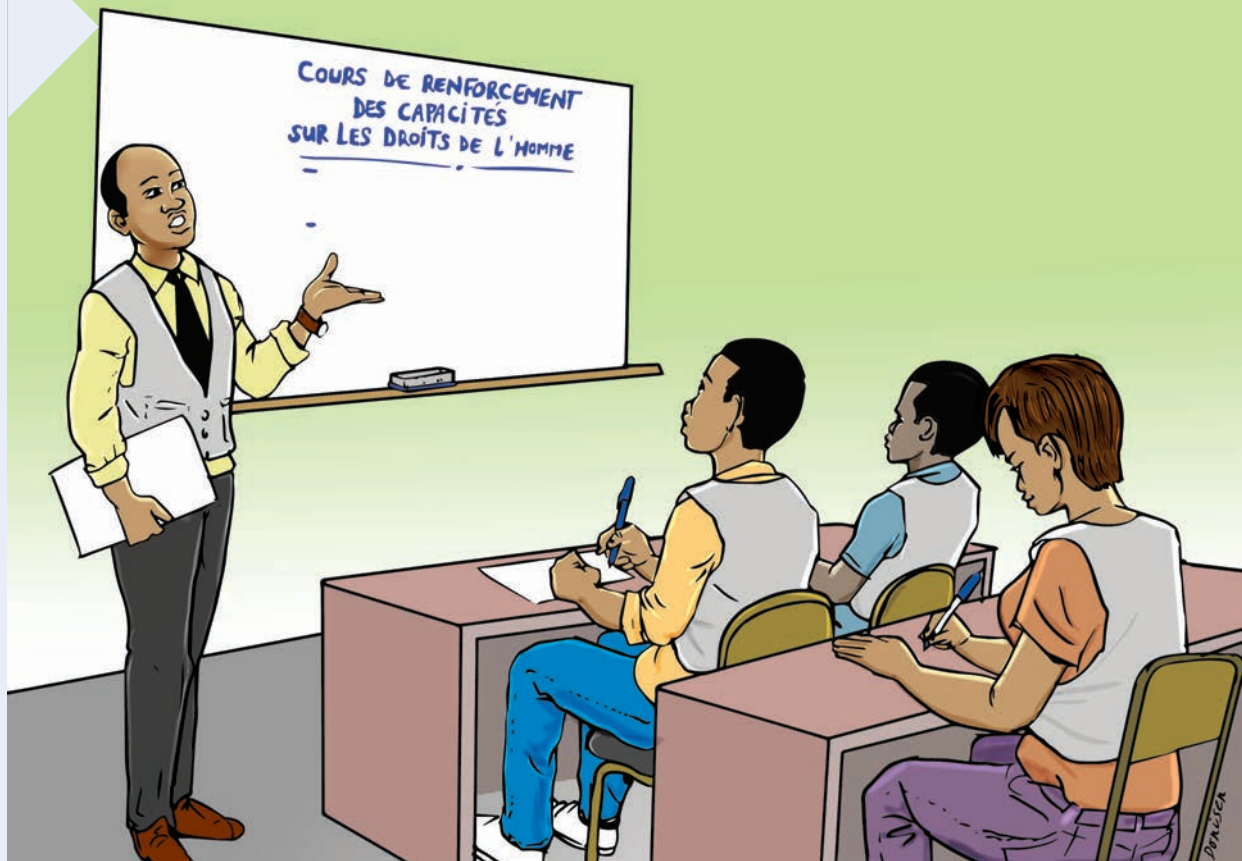
Formation aux Droits de l'homme des Défenseurs des droits de l'homme

 **128.24** Poursuivre les efforts visant à sensibiliser et à former les personnes qui travaillent dans le domaine des droits de l'homme (Égypte)

Ekɔ́ fúfú atsewe bó ɔ́mɔ ɔ́nyǎ-yǎ tinara yɔ́eyǎ tsitse

 **128.24** Libyta didiguiri ytse fú ynyé wiwiòyu ekɔ́ fufu ené nyeyǎ wa tsilse fu aye riri ɔ́mɔ ɔ́nyǎ-yǎ iyé yeyǎ obere fú-yâ (Egypte)

14



L'ÉTAT COUVRE MES FRAIS POUR
QUE JE PUISSE VOUS ASSISTER
DANS LE CADRE DE VOTRE
PROCÈS.



Accès à la justice des femmes

 **128.85** Améliorer l'accès des femmes à la justice par le biais de l'aide juridictionnelle et veiller à ce que les femmes défenseurs des droits de l'homme puissent travailler en toute sécurité et sans entrave (Liechtenstein)

Aye riri ɔnɔlé-yâ nɛdzɔ kpikpe fú-yâ

 **128.85** ɔwɔ múmú gbefú aye riri ɔnɔlé-yâ nɛdzɔ kpikpe fú-yâ gba nekpa ynye wagbe-yâ tsi ka módzú tó ytse ɔnɔbé ynyeyâ wa tsitse fú aye riri ɔmɔ ɔnyâ-yâ ytse-yâ tsitse nari mari ykpara (Liechtenstein)

15

Indépendance CNDH

 **129.8** Adopter des mesures pour garantir la pleine indépendance et l'impartialité de la Commission nationale des droits de l'homme, veiller à ce que le processus de nomination de ses membres soit transparent et soumis à une surveillance indépendante et rendre publiques les conclusions de la Commission (Kenya)

Owani CNUH kógbe nɔwɔ ɔre

 **129.8** Etò bíbà banè fú múmú tsítse-tse atori egbe CNUH kónyà gbe nɔwɔ are ódzú mumu tó ené egbe CNUH-yà tsítsǎ atóri onè kómǎ fú kúnúkú òyú tɛ tsi kaba egbe òmirè banè tsi kówa nɔwɔ are tsi wa mú ódzú tó egbe CNUH ytse tsi kówa fú tsi kawa gbo (Kenya)

16

SUPPRIMEZ CE PARAGRAPHE
DE VOTRE RAPPORT!

MONSIEUR LE MINISTRE, NOUS N'ACCEPTONS PAS
CETTE INSÉRENCE, NOUS SOMMES INDÉPENDANTS
ET NOTRE RAPPORT SERA PUBLIÉ COMME TEL !



Examen périodique universel du Togo – Deuxième cycle – 31 Octobre 2016

**TRADUCTION DES RECOMMANDATIONS PORTANT SUR LA LUTTE CONTRE LA TORTURE
ET AUTRES PEINES OU TRAITEMENTS CRUELS, INHUMAINS OU DÉGRADANTS**

CCIG

Rue de Varembe 1 – 1202 Genève – Suisse
Tel: 00 41 22 734 14 65 – Fax: 00 41 22 734 08 78
E-Mail: secretariat@ccig-iccg.org – www.ccig-iccg.org

FIACAT

Représentation de la FIACAT auprès des Nations Unies à Genève
c/o CCIG – Rue de Varembe 1 – 1202 Genève – Suisse
Tel: 00 41 (0)7 87 49 93 28
E-Mail: fiacat.onu@fiacat.org – www.fiacat.org